



Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/13/Add.30
13 March 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады государств-участников

Дополнение

БАНГЛАДЕШ

Введение

Правительство Бангладеш, являющейся государством-участником Конвенции, во исполнение положений статьи 18 Конвенции желает представить свой доклад о законодательных, административных и прочих мерах, принятых в соответствии с положениями статьи 16 Конвенции, для улучшения положения женщин с учетом современной обстановки в Бангладеш.

Доклад включает в себя общую информацию о положении женщин, о различных мероприятиях и других мерах, осуществляемых правительством для выполнения Конвенции, о прогрессе, достигнутом в ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Женщины составляют почти половину всего населения Бангладеш. Для обеспечения равномерного социально-экономического роста и развития страны необходимо равноправное участие в нем женщин. Конституция Бангладеш недвусмысленно провозглашает принцип равенства мужчин и женщин и запрещает дискриминацию в отношении женщин. С другой стороны правительство Бангладеш приняло ряд специальных мер, направленных на улучшение положения женщин в области образования, занятости, здравоохранения, планирования семьи.

В период с 1974 по 1984-1985 годы наблюдался значительно более быстрый рост показателя активности женщин (10 процентов у женщин по сравнению с 2 процентами у мужчин), хотя это существенно ситуацию не изменило. Сегментация рынка труда и профессиональная сегрегация остались практически неизменными. Женщины, как правило, заняты на опасных, временных, "женских" низкооплачиваемых работах; в среднем женщины получают меньше, чем мужчины. 52 процента работающих женщин по сравнению с 14 процентами работающих мужчин зарабатывают в неделю менее 75 тaka (1 долл. США = 32,27 тaka). Заработная плата поденщиц почти в два раза меньше заработной платы поденщиков, и на их заработной плате сильнее сказываются сезонные колебания. Как правило, они работают в тяжелых условиях, а новые сферы занятости, такие, как швейная промышленность, зависят от рыночных колебаний. В период с 1974 по 1981 годы уровень грамотности среди женщин вырос с 13 до 18 процентов, и хотя темпы роста грамотности среди женщин опережали этот показатель среди мужчин, в целом уровень грамотности среди женщин остается в два раза ниже уровня грамотности среди мужчин. В 1984-1985 годах 66 процентов женщин (по сравнению с 49 процентами мужчин) не имели доступа к образованию. Пятая часть всех женщин и четвертая часть всех мужчин имели образование в объеме не более 4 классов. Но лишь 9 процентов женщин (по сравнению с 18 процентами мужчин) имеют образование выше пятого класса. Женщины составляют лишь треть населения со средним образованием. Среди лиц с высшим образованием различия по признаку пола в гуманитарных и общественных науках были практически ликвидированы, в то время как все еще сохраняется значительный разрыв в сельском хозяйстве, машиностроении, коммерции, а также иных профессионально-технических областях.

Несмотря на то, что в период с 1974 года по 1985 год общая продолжительность жизни в Бангладеш увеличилась, средняя продолжительность жизни женщин упала по сравнению со средней продолжительностью жизни мужчин, и ее уровень остается ниже, чем у мужчин (у женщин - 54, у мужчин - 55). Кроме того, несмотря на более высокую детскую смертность среди мальчиков (из тысячи новорожденных умирает 113 мальчиков и 109 девочек), смертность среди девочек в возрасте от 1 до 4 лет находится на более высоком уровне (16 девочек на тысячу человек по сравнению с 13 мальчиками на тысячу человек). В период между двумя обследованиями рационов питания населения в 1975-1976 годах и 1981-1982 годах калорийность рациона питания взрослого мужского населения выросла, в то время как калорийность рациона питания взрослого женского населения упала.

В последние 18 лет женщины стали играть более заметную роль в общественной и государственной жизни. Установленная квота для женщин обеспечивает их представительство в местных органах и в парламенте. В каждый местный орган самоуправления (упазилла паришад) и муниципальный совет также назначаются три женщины.

Однако женщины, также как и мужчины, представляют собой неоднородную группу населения. Число городских женщин, имеющих доступ к образованию (64 процента), в два раза превышает число сельских женщин, имеющих доступ к образованию (30 процентов), причем городские женщины имеют больше возможностей продолжать образование до десятого класса (20 процентов городских и 8 процентов сельских девушек продолжают учебу в школе до 10 класса). Средняя продолжительность жизни сельских женщин также значительно ниже.

Однако на одном из конечных этапов осуществления первого пятилетнего плана был принят ряд конкретных целевых программ, направленных на улучшение положения женщин путем создания благоприятных социально-экономических условий.

Во втором же и третьем пятилетних планах особое внимание уделялось более действенным и разносторонним программам по обеспечению реального участия женщин в процессе развития.

Политика и меры:

Министерство по делам женщин предприняло ряд шагов, направленных на создание благоприятных условий для участия женщин в социально-экономической деятельности и разработки необходимых программных мероприятий в этой области. Совместно с министерством по делам женщин ряд других министерств, таких как министерства сельского хозяйства, образования, здравоохранения и контроля за ростом населения, финансов, министерство по делам органов местного самоуправления и развития сельских районов и т.д., также осуществляют большое число специальных проектов, касающихся женщин, исходя из принципов Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

В целях всесторонней интеграции женщин в процесс развития путем укрепления их социально-экономического статуса в третьем пятилетнем плане были намечены следующие цели:

- i) уменьшить диспропорции развития мужчин и женщин через расширение участия женщин в приносящих доход видах деятельности;
- ii) мотивировать женщин к получению более широкого образования (как формальном, так и неформальном) и профессиональной подготовки;
- iii) расширить источники кредитования для женщин, чтобы дать им возможность организовать собственное дело;
- iv) улучшить жилищные условия ищущих работу и работающих женщин и расширить сеть муниципальных детских дошкольных учреждений для детей работающих женщин;
- v) улучшить управленческую и административную подготовку женщин на различных уровнях;
- vi) предпринять шаги по нравственному, физическому и культурному воспитанию детей;
- vii) обеспечить профессиональную подготовку и социальную реабилитацию социально неблагополучных женщин, покинутых мужьями.

Для достижения вышеперечисленных целей было необходимо уменьшить различия в образовательном уровне мужчин и женщин. В третьем пятилетнем плане основное внимание было уделено удовлетворению всех потребностей женщин в области образования. В конституции Бангладеш провозглашается принцип равенства мужчин и женщин и запрещается дискриминация в отношении женщин. В статье 27 говорится, что все граждане равны перед законом и имеют право на равную защиту закона. В статье 28 (I) говорится, что государство не может проводить дискриминацию в отношении каких бы то ни было граждан страны, основанную на вероисповедании, расе, поле и месте рождения.

Правительство Бангладеш приступило к осуществлению различных комплексных проектов, направленных на повышение статуса и улучшение условий жизни женщин. Различные многоотраслевые программы в области образования, здравоохранения и занятости значительно повысили информированность женщин. Лозунг "здравье для всех к 2000 году" определяет политику правительства, которое намерено к 1990 году добиться темпов роста, равных 1,8. Правительство уделяет особенно большое внимание сфере образования. Одним из направлений политики правительства является создание по меньшей мере одной образцовой школы для девочек в каждом упазилла (районе). Во втором и третьем пятилетнем планах правительство отметило важность реабилитации социально неблагополучных и живущих в нищете женщин, особенно важность развития возможностей женщин в качестве неотъемлемой части социального развития. Правительство также организовало общежития для женщин, состоящих на службе, центр по уходу за матерью и ребенком, центры подготовки кадров для сельскохозяйственного производства, создало Верховный совет по делам матери и ребенка, а также разработало программы профессионально-технического обучения, обеспечивающего доходное занятие.

В целях ликвидации неравенства полов в сфере образования правительство предприняло ряд прагматических шагов, например, предоставив 50 процентов мест учителей в начальных школах женщинам. В своей политике правительство Бангладеш придерживается принципа "за равный труд - равную оплату". Основными шагами, направленными на повышение занятости, является предоставление 10 процентов всех постов, заполняемых на конкурсной основе, и 15 процентов всех постов, заполняемых не на конкурсной основе, на правительственной службе женщин, увеличение возрастного ценза при найме на работу женщин с 27 до 30 лет, снятие запрета на наем женщин на гражданскую службу, в полицию и вооруженные силы, а также в других областях. Кроме того, правительственными и неправительственными учреждениями осуществляются широкие программы по кредитованию, обеспечению сырьем, созданию благоприятных условий сбыта продукции и профессионального обучения для женщин с тем, чтобы расширить их возможности заниматься собственным делом. Растет число женщин, занятых на нетрадиционных видах работы, таких как работа на заводах, фабриках, в строительстве, на плантациях, в швейной, фармацевтической и электронной промышленностях и других отраслях, где широко распространены мелкие предприятия. В этой связи следует отметить и успешный проект Греймин банка (сельскохозяйственный банк). В программе, предусматривающей плату труда продовольствием, участвует свыше 60 000 женщин, занятых в строительстве, на земляных работах, в сфере технического обслуживания и ремонта. В последнее время происходит быстрый рост предприятий швейной промышленности, где работают преимущественно женщины. Все больше женщин начинает работать в различных нетрадиционных профессиональных областях, таких как право, архитектура, машиностроение и так далее.

Программы Управления по делам женщин в значительной степени финансируются за счет государственных доходов и бюджета развития. В общей сложности насчитывается 22 центра профессиональной подготовки по месту работы в каждом из старых округов и 136 центров на уровне упазилла. В целом Управление создало 456 центров профессиональной подготовки без отрыва от производства.

Предполагается также разместить 22 общежития для женщин, состоящих на службе в зданиях администрации старых округов; пять из них уже созданы.

Правительство использует законы как важный инструмент для улучшения положения и условий жизни женщин в нашем обществе. Оно ратифицировало Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Наша Конституция и внутренние законы обеспечивают равные возможности всем гражданам независимо от пола, расы или вероисповедания. Наша Конституция содержит специальные положения, касающиеся наиболее отсталых групп населения, к которым относятся женщины, и направленные на улучшение положения женщин на всех уровнях.

Правительство Бангладеш приняло многие важные законы и внесло в них соответствующие поправки. Эти законы соответствуют положениям Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и задачам Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

Правительство Бангладеш приняло различные законы и внесло в них поправки, чтобы улучшить положение женщин и положить конец практике насилия над женщинами, лишения их прав и торговли женщинами. Ниже перечислены наиболее важные законодательные меры, принятые правительством Бангладеш.

Указ, устанавливающий минимальный брачный возраст (Поправка), от 1984 года:

Этот указ внес изменение в закон о минимальном брачном возрасте от 1929 года, увеличив брачный возраст женщин с 16 до 18 лет и мужчин с 18 до 21 года. В разделе 4 предусматривается уголовное наказание мужчин старше 21 года за брак с девочкой-подростком (т.е. моложе 18 лет) и совершеннолетних женщин, вступающих в брак с мальчиком-подростком (т.е. не достигшем 21 года).

Указ о наказании за жестокость по отношению к женщинам (уголовно-правовые санкции) от 1983 года:

Раздел 4 данного закона квалифицирует как уголовно наказуемое деяние захват или похищение женщины любого возраста с целью принудить ее к занятию проституцией или другому противозаконному или аморальному занятию. В разделе 5 закона предусматривается, что за ввоз, вывоз, торговлю, уступку, наем и за иное распоряжение или владение женщиной любого возраста в целях принудить ее к занятию проституцией или к другому противозаконному или аморальному занятию назначается наказание в виде пожизненной ссылки на каторгу или тюремного заключения сроком до 14 лет, а также наложение штрафа. В 1988 году в закон были внесены новые поправки, предусматривающие более серьезное наказание за преступления подобного рода.

Среди прочего в разделе 6 данного Закона предусматривается высшая мера наказания для мужа или его родственников за убийство или покушение на убийство жены, а также за нанесение тяжелыхувечий жене из-за приданого. Убийство, сопряженное с изнасилованием, также карается смертной казнью или пожизненной ссылкой на каторгу, а также наложением штрафа.

Указ о гражданских по делам семьи судах от 1985 года:

Учреждение гражданских судов по делам семьи является крупным шагом в истории страны. Гражданские суды по делам семьи занимаются регулированием правоотношений, связанных с браком, разводом, восстановлением в супружеских правах, приданым, содержанием, опекой и попечительством над детьми. Этот указ предусматривает быстрое рассмотрение дел при гораздо меньших судебных расходах, что служит

особенно интересам сельских неимущих женщин. В указе имеются положения о до-судебном примирении между сторонами, а также о рассмотрении в случае необходимости дел на закрытых заседаниях.

Существует также ряд других законов, а именно:

Уголовный кодекс, закон о запрещении приданого от 1980 года, указ о порядке регистрации браков и разводов от 1974 года, указ о запрещении приданого (Поправка) от 1986 года, указ о мусульманской семье (Поправка) от 1986 года.

Чтобы справедливость по отношению к группам угнетаемых женщин воцарилась в самых отдаленных уголках страны, правительство Народной Республики Бангладеш недавно учредило наделенный широкими полномочиями Консультативный совет по борьбе с угнетением женщин под председательством жены Президента Бегум Раушан Эршад; в состав Совета входят также старшие члены кабинета и высшие государственные чиновники. Секретарем Совета был назначен руководитель Директората по делам женщин.

На Совет возложена обязанность координировать различные проекты и программы, связанные с борьбой с угнетением женщин, и предоставляет рекомендации относительно мер, необходимых для того, чтобы максимально уменьшить число случаев угнетения женщин.

Под руководством Верховного совета были образованы окружные, районные, а также союзные комитеты для рассмотрения конкретных случаев насилия, угнетения, лишения прав, дискриминации, а также других противоправных деяний в отношении женщин и детей. Окружные комитеты возглавляются окружными комиссарами. В их состав входят также старший офицер полиции, гражданский врач, прокурор, представитель коллегии адвокатов, представитель Национальной организации женщин Бангладеш (Jatiyo Mohila Sangstha). На окружного чиновника по делам женщин и на окружных чиновников по вопросам социального обеспечения возложена обязанность действовать в качестве секретарей комитетов. Они также должны участвовать в кампании, направленной на искоренение обычая давать приданое, чтобы это движение приобрело общенациональный характер. На комитеты была также возложена обязанность обобщать сообщения о различных случаях насилия и дискриминации в отношении женщин, а также торговли женщинами и передавать эти доклады в Верховный совет через Директорат по делам женщин. На уровне упазилла был сформирован подобный комитет, наделенный вышеперечисленными функциями. В его состав входит чиновник местного органа управления (упазилла нирбахи) в качестве его председателя и чиновник по делам женщин, а в случае его отсутствия – чиновник по вопросам социального обеспечения, выступающий в роли секретаря Комитета.

В соответствии с указаниями Верховного совета подобные комитеты в целях распространения их деятельности на все уголки страны были образованы также на союзном уровне и возглавлялись председателем союзного паришада. Три женщины – члены союзного паришада, представляющие три различных округа, включены в состав Комитета союзного уровня. В Комитет также входят директора/директрисы средних школ, а также служащие союзной системы социального обеспечения семьи. Секретарь союзного паришада назначается секретарем Комитета.

Основная компетенция Комитета заключается в том, чтобы выносить на местном уровне решения по жалобам угнетаемых женщин, проводить заседания не реже двух раз в месяц для обсуждения этой острой социальной проблемы, воспитывать и мобилизовать общественное мнение для борьбы с подобными случаями, а также составлять доклады и передавать их чиновникам местных органов самоуправления (упазилла).

Верховный совет принял ряд важных решений для усиления заинтересованности женщин в жизни общества и повышения их общественного статуса. В этой связи было принято решение о том, чтобы выделить 50 процентов должностей учителей начальных школ женщинам и содействовать их выходу на этот рынок труда. Прием учителей-мужчин на работу в начальные школы был приостановлен до тех пор, пока не будут набраны по этой квоте женщины-учителя, чтобы содействовать увеличению числа женщин-учителей начальных школ в системе образования местного уровня. В этом отношении женщинам следует отдавать предпочтение, причем было также объявлено, что их не могут перевести с занимаемой должности без их желания.

Верховный совет также постановил, что для защиты интересов женщин на уровне семьи все браки подлежат обязательной регистрации. Совет рекомендовал пересмотреть существующую систему регистрации браков и предпринять необходимые меры к тому, чтобы все браки регистрировались должным образом. В связи с этим соответствующее министерство учредит должность чиновника по регистрации браков на союзном уровне. Совет также рекомендовал установить минимальную плату за регистрацию брака, чтобы малоимущие люди, проживающие в деревнях, также могли воспользоваться регистрацией.

Верховный совет также отметил, что в целях улучшения положения женщин, им следует предоставить возможность иметь доходное занятие; в связи с этим Совет рекомендовал организовать широкую профессиональную подготовку и кредитование женщин, особенно в сельских районах. В связи с этим министерствам, ориентированным на социально-экономическое развитие, было предложено принять на союзном уровне конкретные меры, направленные на расширение доступа женщин к профессиональной подготовке и к различным доходным занятиям.

Информация о различных законодательных поправках, существующих законах о защите интересов женщин, инфраструктуре, созданной для облегчения доступа женщин к доходным занятиям, должна быть известна женщинам всей страны. В этой связи было рекомендовано широко использовать национальные средства массовой информации для распространения таких данных.

Для защиты женщин от насилия главным образом со стороны мужа в тех случаях, когда он не получает согласия первой жены на второй брак, Совет рекомендовал рассмотреть существующий закон и внести в него необходимые поправки, квалифицировав попытку второго брака как подсудное деяние, за совершение которого может быть начато судебное преследование.

Наконец, Совет посчитал нужным изучить и тщательно пересмотреть действующие законы, защищающие интересы и права женщин. В связи с этим Директорат по делам женщин учредил комитет, куда входили женщины-адвокаты. Недавно этот комитет рассмотрел все соответствующие законы и рекомендовал внести в них определенные изменения, с тем чтобы защитить права и интересы женщин. В настоящее время эти рекомендации изучаются правительством, а затем они будут переданы в Верховный совет для их рассмотрения и утверждения.

Несмотря на различные меры превентивного характера, направленные на защиту интересов женщин, некоторые женщины вынуждены заниматься каким-либо безнравственным ремеслом, таким, как проституция, для получения средств к существованию; к этому их привела нищета и безработица. Правительство намерено реабилитировать таких женщин путем осуществления организационных исправительных мер. В этой связи следует сказать о новом проекте: Центр профессиональной подготовки и реабилитации им. Роушан Эршад создается в Маймансингхе для реабилитации таких социально неблагополучных женщин. Центр рассчитан на 500 мест для размещения 500 социально неблагополучных женщин. Эти женщины получат профессиональную подготовку, неформальное и религиозное образование, а также физическую подготовку. В этом Центре они смогут получить формальное образование по крайней мере в объеме 5 классов, чтобы научиться читать и писать. Бесплатное

питание и жилье будет предоставляться в течение двух лет. По окончании профессиональной подготовки женщинам будут предоставлены небольшие кредиты для того, чтобы они смогли заняться собственным делом. Этот проект носит новаторский характер. После того, как будет получен достаточный опыт по осуществлению таких экспериментальных программ, подобные центры будут созданы в других частях страны.

Кроме вышеупомянутых мероприятий на уровне упазилла и на союзном уровне министерством по делам женщин и другими министерствами были осуществлены различные программы профессиональной подготовки и приобщения к доходным занятиям как в рамках программ по увеличению дохода, так и программ по развитию возможностей женщин. Неправительственные организации также вносят свой посильный вклад в процесс улучшения положения женщин. Учитывая значительные усилия, прилагаемые правительством Бангладеш, можно надеяться на то, что положение женщин в ближайшем будущем улучшится, и они смогут играть важную роль в деле построения процветающей Бангладеш.